



राज्य शैक्षणिक संशोधन व  
प्रशिक्षण परिषद, महाराष्ट्र

पुष्पे का मीर २

# मीर पलंग के نیچے

**Original Publisher:** Pratham Books

**Author:** Anupa Lal

**Illustrator:** Suvidha Mistry

**Translator:** Shaikh Rafiuddin Sakhauddin



میں پیاس لگنے کی وجہ سے رات میں نیند سے جاگا۔ مجھے تھوڑا سا پانی چاہیے تھا۔  
میں نے اپنی چپلیں ڈھونڈنے کے لیے پلنگ کے نیچے دیکھنا شروع کیا۔





اے میرے خدا! میرے پلنگ کے نیچے شیر ہے۔



اب میں کیا کروں؟





کیا میں امی کو آواز دوں؟ اگر شیر غرایا تو کیا ہوگا؟





کیا میں واپس سونے چلا جاؤں؟ لیکن مجھے اب نیند نہیں آرہی ہے۔





تبھی کسی نے لائٹ جلائی۔ امی دروازے پر کھڑی ہے۔





کیا ہوا بیٹا؟ کیا تم نے مجھے بلایا؟  
"امی پوچھتی ہیں۔"





میں نے شیر کی طرف اشارہ کیا۔ امی  
جھکی اور میرے پلنگ کے نیچے سے شیر  
کو باہر کھینچا!





اوہ ہوا! یہ تو شیر نہیں ہے۔ یہ تو میرا  
موٹا سا پہلا اور کالا سویٹر ہے۔ اس  
کے بٹن شیر کی آنکھوں کی طرح چمکتے  
ہیں۔





میں بے وجہ ہی ڈر گیا تھا!  
امی مجھے تھوڑا پانی دیتی ہیں۔





اب میں سو جاؤں گا۔ اور جنگل کے حقیقی شیر کا خواب دیکھوں گا۔



## Acknowledgements

[illegible][illegible]



### Story Attribution:

This story: میرے پلنگ کے نیچے is translated by [Shaikh Rafiuddin Sakhauddin](#). The © for this translation lies with SCERT, Maharashtra, 2023. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Under My Bed](#)', by [Anupa Lal](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Boy peeping under his bed](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy staring at a pair of yellow, glowing eyes under the bed](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy lying on his bed, tiger under the bed](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy looking under his bed in the dark](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Screaming boy in the bedroom](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy under a blanket, peeping through one eye](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy under a blanket, woman at the door of his bedroom](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Mother hugging her son](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Mother pulling a piece of cloth from under the bed as her son watches](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Woman holding a black and yellow sweater, boy grinning](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [Smiling boy in a yellow and black sweater](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Mother and son hugging with a blanket wrapped around them](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# میرے پلنگ کے نیچے (Urdu)

کبھی کبھار کچھ عجیب چیزیں میرے پلنگ کے نیچے چھپ جاتی ہیں۔ کیا آپ جاننا چاہتے ہیں کہ  
ایک رات میں نے کیا پایا؟

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!